



Nietstempel-GNS



D



94067

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

GÜDE Czech s.r.o.
Počernická 120
CZ-36017 Kalovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch,
bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

A.V. 1

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Technische Änderungen vorbehalten.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

Inhaltsverzeichnis

Bezeichnung	Seite
1.1 Lieferumfang	3
1.2 Gewährleistung	4
2.1 Verhalten im Notfall.....	4
2.2 Kennzeichnungen auf dem Gerät	4
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
2.4 Restgefahren und Schutzmaßnahmen	6
2.4.1 Mechanische Restgefahren.....	6
2.4.2 Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze	6
2.4.3 Entsorgung	6
2.5 Anforderungen an den Bediener.....	6
2.5.1 Qualifikation	6
2.5.2 Mindestalter	6
2.5.3 Schulung.....	7
5.1 Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme.....	7
5.2 Vorgehensweise	7
6.1 Das Prinzip:.....	10
6.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung.....	11
7.1 Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung	11
7.2 Inspektions- und Wartungsplan	11

Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!

1 Gerät

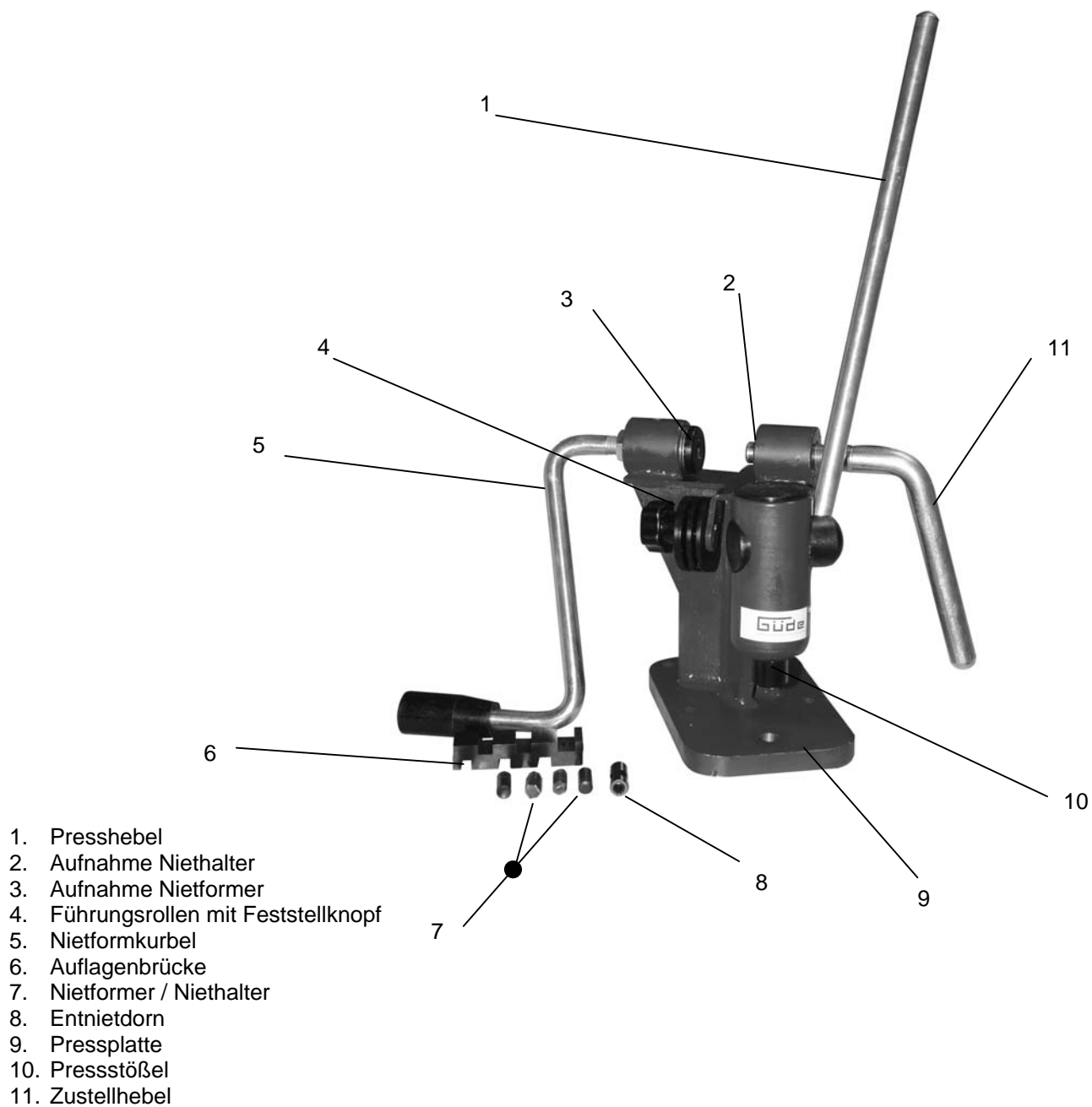
Kompaktes und Bedienerfreundliches Kettenent- und vernietgerät in Einem!

Zum leichten Ablängen und Entnieten von Ketten und für saubere und exakte Rollenvernietung!

Zum Aufschrauben auf die Werkbank geeignet!

Kettenentnietgerät komplett mit Dorn und Amboss.

1.1 Lieferumfang



1.2 Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller. (Service-Abteilung)

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE UNBEDINGT AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

ACHTUNG!

- Das Gerät muss sicher, waagrecht und fest auf einer Werkbank befestigt werden.
- Der Arbeitsplatz muss sauber und ausreichend beleuchtet sein. (500 Lux)
- Betreiben Sie das Gerät nie in der Nähe von leicht entflammaren Materialien, Gasen oder Flüssigkeiten.
- Tragen Sie immer Sicherheitshandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Tragen Sie immer geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten erfasst werden. Rutschfestes Schuhwerk wird empfohlen. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz.
- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für einen festen Stand.
- Halten Sie andere Personen, vor allem Kinder vom Arbeitsbereich fern.

2.1 Verhalten im Notfall


Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

2.2 Kennzeichnungen auf dem Gerät

Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:




Produktsicherheit:

					
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform					

Verbote:

					
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Berühren verboten	Gerät nicht bei Nässe verwenden			





Warnung:

					
Warnung/Achtung	Sicherheitsabstand einhalten	Quetschgefahr			





Gebote:

					
Schutzhandschuhe benutzen	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Augenschutz tragen			

Umweltschutz:

					
Abfall nicht in die Umwelt, sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland AG		

Verpackung:

					
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung oben	Vorsicht zerbrechlich	Gewicht		

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf ausschließlich zum entnieten und vernieten von Sägeketten verwendet werden.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

2.4 Restgefahren und Schutzmaßnahmen

2.4.1 Mechanische Restgefahren

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Erfassen, Aufwickeln	Weite Kleidung oder Schmuck kann von den beweglichen Teilen erfasst werden.	Tragen Sie stets eng anliegende Kleidung und keinen Schmuck der erfasst werden kann.	

2.4.2 Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)	Restgefahr
Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung	Die Sägekette und andere Teile am Gerät können zu Schneid- und Quetschverletzungen führen.	Tragen Sie deshalb immer Sicherheitshandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.	
Unangemessene örtliche Beleuchtung	Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.	Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.	

2.4.3 Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnungen auf dem Gerät“.

2.5 Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

2.5.1 Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

2.5.2 Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

2.5.3 Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

3 Technische Daten

	GNS
Gewicht ca.	5,4 kg
Artikel-Nr.	94067

4 Transport und Lagerung



Das Gerät ist nur für den stationären Einsatz konzipiert.

Unbenutzte Werkzeuge sollten in einem trockenen, verschlossenen Raum aufbewahrt werden.

5 Montage und Erstinbetriebnahme

Das Gerät wird fertig montiert geliefert, Sie müssen es lediglich der Verpackung entnehmen und den Presshebel aufsetzen.

- Reiben Sie die blanken Teile regelmäßig mit einem öligen Lappen ein und schmieren Sie den Pressstößel bei Bedarf.

5.1 Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Achten Sie auf eine sichere Befestigung des Gerätes auf einer geeigneten Oberfläche.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verschraubungen fest sind.

5.2 Vorgehensweise

- Montieren Sie das Gerät wenn möglich an einer Ecke einer Werkbank oder eines Arbeitstisches so, dass Sie von einer Seite an der Presse arbeiten und von der anderen Seite die Kette vernieten können. Idealerweise hängt die Kette beim vernieten frei nach unten.

ACHTUNG:

Bitte beachten Sie, dass Nieten und Ersatzglieder nicht zum Lieferumfang gehören. Sie müssen sich diese im Fachhandel besorgen. Für die richtige Wahl der Ersatzglieder steht Ihnen Ihr entsprechender Fachhändler zur Verfügung!

6 Bedienung



Abb. 2



Abb. 2a

Grundsätzlich sollte das Gerät fest montiert werden. Idealerweise ist die Montage an einer Tischkante (wie in Abb. 2) vorzunehmen. Es sollte gewährleistet sein, dass die Kette frei nach unten hängen kann.

So montiert, kann auf einer Seite die Kette vernietet werden und auf der anderen Seite kann die Kette entnietet werden.

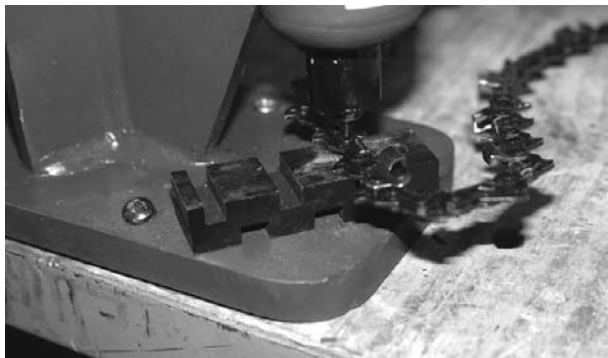


Abb. 3

Ketten entnieten:

Legen Sie das zu entnietende Glied auf eine passende Nut der mitgelieferten Auflagenbrücke. Das Glied sollte so aufliegen, dass es beim herauspressen der Niet nicht verformt werden kann.

Nun ist darauf zu achten, dass die Niet zentrisch herausgepresst wird, d.h. der Dorn muss in der Mitte der Niete angesetzt werden.

Nun kann durch Betätigen des Presshebels die Niet herausgepresst werden (keine Gewalt anwenden!).

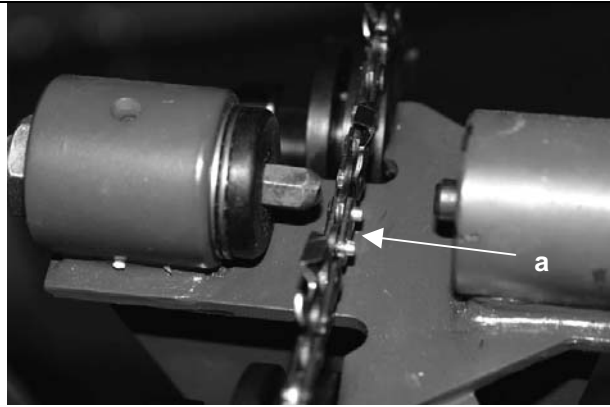


Abb. 4

Vorbereitung Vernieten:

Legen Sie die Kette in die Führungsrollen. Diese können in der Höhe mittels der Feststellknöpfe eingestellt werden (die Kette sollte etwa in Höhe der Nieteinsätze sein).

Die zu vernietenden Glieder sollten gleich zusammengesteckt sein.

Hier können Sie sich an den Originalnieten der Kette orientieren (Abb. 4a)

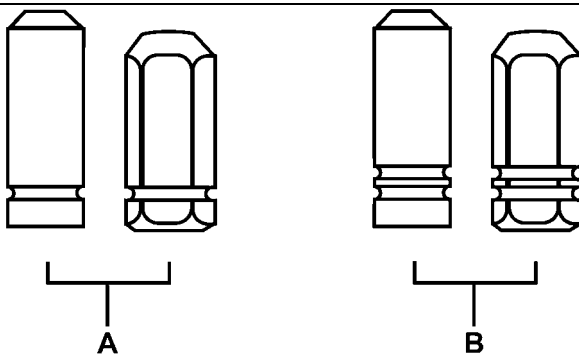


Abb. 5

Einsätze:

Grundsätzlich gehören Niethalter und Nietformer immer paarweise zusammen.

(Sie sind zu erkennen an den Einkerbungen Abb. 5.)

Wählen Sie die Größen der Einsätze nach den Größen der zu vernietenden Kette.

Führen Sie die Einsätze immer mit der Nut zuerst in die vorgesehenen Bohrungen. (siehe Abb. 4)

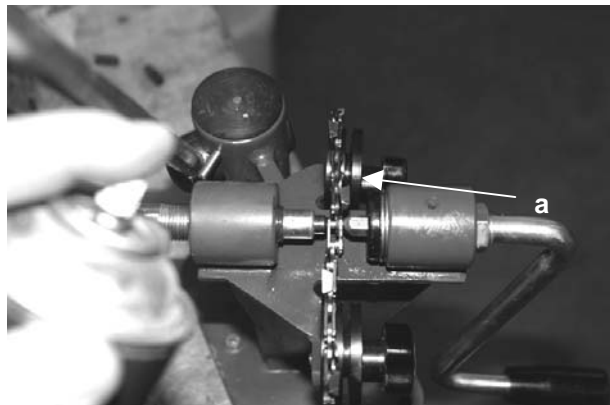


Abb. 6

Vernieten:

Die Kette wird jetzt zentrisch am ersten zu vernietenden Glied zwischen Niethalter und Nietformer platziert.

Hierzu Drehen Sie den Zustellhebel soweit heraus, dass die Kette eine Flucht in den Führungsrollen bildet. Der Niethalter ist an der Seite des Gliedes mit der schon fest verbundenen Niet.

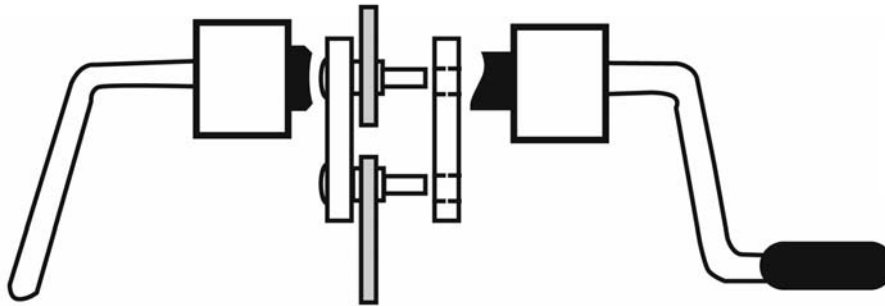
Arbeiten Sie mit etwas Öl zur Schmierung des Nietvorganges.

Durch Drehen an der Nietformkurbel und vorsichtiges Zustellen am Zustellhebel

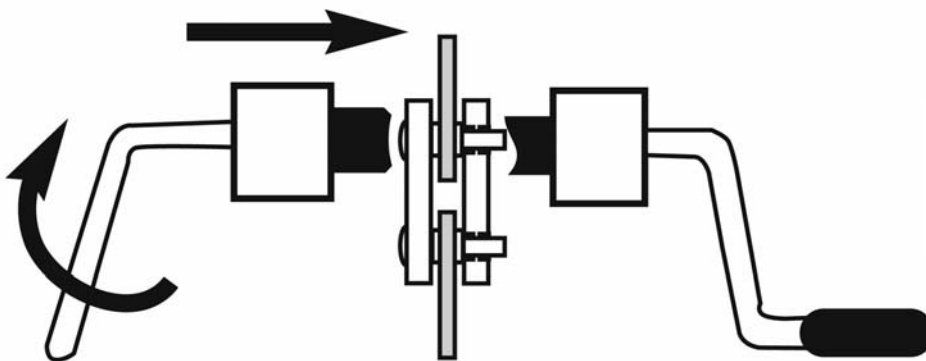
Während des Kurbelns, wird der Nietkopf bis zur gewünschten Festigkeit vernietet .

(Nicht zu fest vernieten, das Glied muss beweglich bleiben)

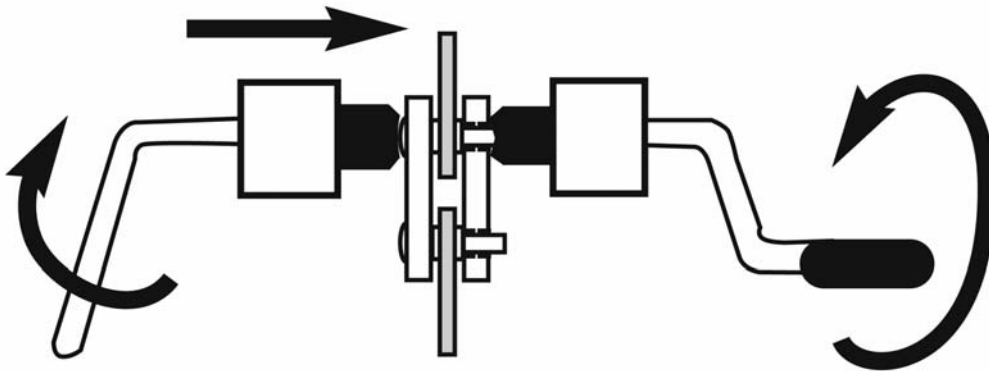
6.1 Das Prinzip:



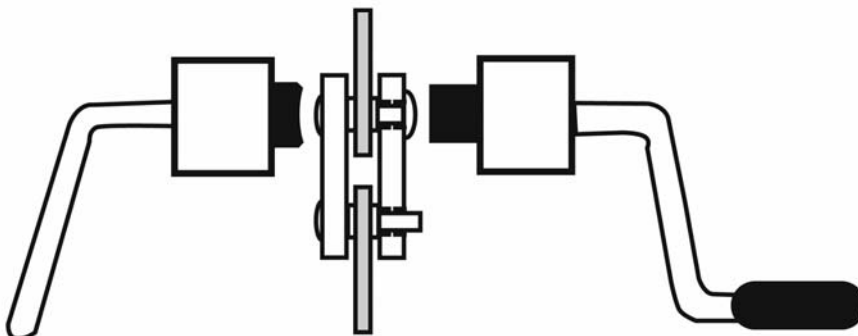
**Glieder
Zusammenführen
und zentrieren**



**Den Zustellhebel
betätigen**



**Durch Kurbeln
den Nietkopf
formen,
vorsichtig
zustellen bis zur
gewünschten
Vernietung**



Stetig ölen!

6.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

7 Inspektion und Wartung

Halten Sie das Gerät stets sauber und staubfrei.
Ölen Sie alle beweglichen Teile.

7.1 Sicherheitshinweise für die Inspektion und Wartung

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

7.2 Inspektions- und Wartungsplan

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Nach jeder Benutzung	<ul style="list-style-type: none"> • Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck ab. 	

8 Ersatzteile



Reklamationen und Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter

<http://www.guede.com/support>

abgewickelt.

Dieses Formular kann auch unter

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

E-Mail: info@guede.com

angefordert werden.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Bezeichnung der Geräte: - GNS
Machine description:

Artikel-Nr.: - 94067
Article-No.:

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Applicable EC Directives:

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized Standard:

Datum/Herstellerunterschrift: 16.03.07
Date/Authorized Signature:



Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer
Title of Signatory: